

一月份外貿統計

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字顯示，一月份商品貿易總值為三百七十八億九千九百萬元，較八五年同期減少百分之三。

同期內，本港產品出口總值為一百零五億三千萬元，減少百分之六；轉口貨品總值為八十五億六千三百萬元，減少百分之四；本港產品出口及轉口貨品合共減少百分之五。入口總值為一百八十八億零六百萬元，減少百分之二。

在比較有關數字時，政府發言人指出，每年首月份的外貿數字經常受季節性因素所誤導。今年一月份本港產品出口總值下降乃受到八五年底廠商匆匆將貨物付運所影響，廠商的行動乃為爭取更高的受限制紡織品配額便用率及於二月初農曆新年前取回付款所致。至於人口總值下降，部分是由於燃料入口減少。

文內所載統計數字均以現時之價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八六年一月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於四月初另行發表。

本港產品輸往十個主要市場之變動情況列於附表一。

一九八六年一月與八五年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之五。以貨品類別分析，輸出總值減少者為衣着（減一億六千一百萬元或百分之七）；電機、電器用具及零件（減一億二千六百萬或百分之二十）及通訊、錄音及音響器材（減三千一百萬元或百分之十）。

另一方面，輸出總值有增加者訂有攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增三十四百萬元或百分之十三）及雜項製成品（主要為樂器及零件和配件；珠寶、金飾和銀器、及其他名貴寶石鑲嵌之飾物）（增三十四百萬元或百分之五）。

輸往中國的大部分貨品價值均告下降，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（減一億九千六百萬元或百分之九十二）；通訊、錄音及音響器材（減一億零九百萬或百分之四十三）及電機、電器用具及零件（減四百六拾萬元或百分之四十三）。但輸出總值有增加者計有紡織品（增四十六百萬元或百分之三十一）和烟草及烟草製品（增二十九百萬元或百分之五十三）。

輸往西德的本港產品總值有增加的為衣着（增二千三百萬元或百分之五）；辦公室器材及自動資料處理設備（增一千八百萬元或百分之二十九）及通訊、錄音及音響器材（增八百萬元或百分之三十四）。但輸出總值減少者計有礦砂與金屬廢料（減一千三百萬元或百分之九十）及紡織品（減八百萬元或百分之五十七）。

輸往英國的本港產品總值減少的有礦砂與金屬廢料（減三千五百萬元或百分之八十二）及衣着（減三千五百萬元或百分之十）。但輸出總值增加者有紡織品（增一千萬元或百分之三十六）。

輸往日本的香港產品總值有增加的為雜項製品（主要為珠寶、金飾及銀器、和其他名貴寶石鑲嵌之飾物，以及嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具）（增三十一百萬元或百分之五十七）與攝影器材及零件、光學用品及鐘錶（增八百萬元或百分之二十七）。但輸出總值減少者有油精及香料原料；潔廁、打蠟及清潔用品（減六百萬元或百分之五十七）。

表二。本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附

三。來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表

本港在一九八六年一月對由中國輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。輸入的貨品增加者為衣着（增三億一千七百萬元或百分之廿二）；雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具和文儀用品）（增一億四千一百萬元或百分之四十二）；而入口貨品減少者則有紡織纖維（羊毛條除外）及廢料（減一億七百萬或百分之四十八）及石油、石油產品及有關物料（減五千八百萬元或百分之二十七）。

由日本方面入口貨品減少者有道路車輛（包括水陸兩用車輛）（減二億三千一百萬元或百分之五十五）；通訊、錄音與音響器材及零件（減二億〇一百萬元或百分之三十七）；辦公室器材及自動資料處理設備（減一億三千五百萬元或百分之五十一）；一般工業機器、零件及配件（增百分之七十五）；有發電機器及零件（增一億五千三百萬元或百分之七十五）。

來自美國的入口貨品有減少者為電機、電器用具及零件（減一億三千萬元或百分之四十一）；辦公室器材及自動資料處理設備（減一億二千一百萬元或百分之四十一）；煙草及煙草製品（減六千三百萬元或百分之三）。

另一方面，輸入貨品有增加的有蔬菜、水果（增三千八百萬元或百分之四十八）；及未經製練的動植物原料（增三千四百萬元或百分之四十八）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八六年	一九八五年	增或減 (百萬元計)	變動百分率
	一月 (百萬元計)	一月 (百萬元計)		
美國	4,538	4,769	- 231	- 5
中國	1,162	1,410	- 248	-18
西德	765	726	+ 39	+ 5
英國	689	749	- 61	- 8
日本	361	330	+ 31	+ 9
加拿大	355	349	+ 7	+ 2
澳洲	281	340	- 59	-17
新加坡	199	223	- 24	-11
法國	180	132	+ 48	+36
荷蘭	175	204	- 28	-14

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八六年	一九八五年	增或減 (百萬元計)	變動百分率
	一月 (百萬元計)	一月 (百萬元計)		
衣着用品	3,819	4,132	- 313	- 8
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	1,602	1,487	+ 115	+ 8
攝影器材、光學用品 及鐘錶	812	752	+ 60	+ 8
電機及電器用品與有 關零件	746	977	- 231	-24
通訊、錄音及音響器 材	670	809	- 138	-17
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	635	647	- 12	- 2

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要市場	一九八六年	一九八五年	增或減	變動百分率
	一月	一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
中國	5,892	4,840	+1,052	+22
日本	3,726	4,094	- 368	- 9
美國	1,553	2,050	- 497	-24
台灣	1,533	1,623	- 90	- 6
新加坡	902	1,266	- 364	-29
南韓	630	673	- 44	- 6
西德	586	511	+ 75	+15
英國	584	747	- 163	-22
瑞士	344	195	+ 149	+77
法國	255	311	- 56	-18

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八六年	一九八五年	增或減	變動百分率
	一月	一月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	2,874	2,522	+ 352	+14
電機及電器用品與有 關零件	1,313	1,728	- 415	-24
衣着用品	1,305	983	+ 322	+33
攝影器材、光學用品 及鐘錶	1,095	926	+ 169	+18
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	849	785	+ 64	+ 8
非金屬礦物製成品	828	687	+ 142	+21

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八六年 一月 (百萬元計)	一九八五年 一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
中國	2,776	4,038	-1,263	-31
美國	1,502	1,202	+ 300	+25
日本	503	527	- 24	- 5
台灣	452	348	+ 104	+30
新加坡	435	366	+ 69	+19
南韓	369	302	+ 67	+22
澳門	200	255	- 55	-21
菲律賓	196	147	+ 49	+33
西德	175	111	+ 64	+58
印尼	159	215	- 56	-26

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八六年 一月 (百萬元計)	一九八五年 一月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	1,361	1,215	+ 146	+12
衣着用品	892	618	+ 273	+44
電機及電器用品與有 關零件	636	822	- 187	-23
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	567	521	+ 46	+ 9
攝影器材、光學用品 及鐘錶	380	450	- 69	-15
通訊、錄音及音響器 材	371	712	- 341	-48

宗教公民教育研討會

教育署輔導視學處宗教及倫理組聯同香港考試局宗教科委員會，將於星期六（十五日）就中四及中五宗教科課程舉辦一個教學研討會，屆時將有一百六十多位教師參加。

教育署發言人表示，研討會的目的是使教師認識教授中學會考宗教科課程的各種教學法，幫助教師明瞭怎樣將宗教科聯繫學生的日常生活，以及提醒教師注意宗教科與公民教育的關係。

研討會將於星期六上午九時開始，在九龍窩打老道華仁書院舉行。

香港考試局宗教科委員會主席楊永釗將於研討會上致開會詞。

教育署輔導視學處宗教及倫理組督學徐麗娟女士將主講宗教科與公民教育的關係。

教區視聽中心總監容若愚則主持宗教和公民教育電影及幻燈片放映。

其他講者尚有香港中文大學崇基學院講師吳子明博士及李熾昌博士，香港華仁書院校長白敏慈神父，迦密英文中學校長張子江及該校宗教科科主任曾李麗冰女士等。

貯存用土地招標承租

地政署現以短期租約方式，招標承租位於沙田安睦街的一幅土地。

土地面積約一千六百六十平方米，限用作貯存貨物及車輛，但貨櫃車則除外。

租約先定三年，其後按季續約。截標日期為一九八六年三月二十七日正午。

任何人士欲索取投標表格、公告及章程或查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、九龍上梅街二五〇號油蔴地停車場十一樓九龍地政處或沙田地政處。

灣仔臨時封路措施

運輸署宣布：為方便鋪設電纜工程，介乎莊士敦道與皇后大道東之一段李節街，將於星期日（三月十六日）上午八時至下午六時封閉，禁止車輛行駛。

封路期間，沿莊士敦道行駛撥前往皇后大道東行綫之車輛，將須改用晏頓街。

地政工務司主持瀝青廠開幕

地政工務司陳乃強將於明（星期五）日上午十一時三十分為在沙田沙田圍道女婆山石礦場之新瀝青廠主持開幕。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。瀝青廠的負責公司會備有專車接載新聞界前往新瀝青廠。專車將於上午十時正在中區皇后碼頭出發。

一幅有關路線圖經由傳真機發放。

統計處招聘臨時職員

勞工處本港就業輔導組現為統計處招聘臨時職員。

該處發言人說，這批臨時職員的受聘期是由四月廿一日至五月七日，負責往各商業機構收回填報完畢的調查問卷。

申請人須為廿五歲或以下，中學會考五科合格，其中包括中文及英文。

臨時職員的日薪為一百廿一元，男女均可申請。

有意申請人士，可到勞工處本港就業輔導組各分區辦事處查詢，或電三十一六六六一五、三十一六九五二五、三十一二六五一二三、〇一四二〇一五四或五十二七〇六二二。

封路進行修理工程

運輸署宣布：由於喇沙利道與太子道西交界水管爆裂，喇沙利道、界限街及太子道西現正實施下列交通措施，以便進行緊急修理工程。

詳情如下：

* 喇沙利道南行介乎界限街及太子道西禁止通車。

* 界限街東行之車輛禁止轉入喇沙利道南行；而太子道西四行車輛則禁止轉入喇沙利道北行。

* 由喇沙利道南行前往太子道西之車輛，須改經界限街及九龍城交匯處，而由太子道西行前往喇沙利道車輛則改經基堤道及界限街。

* 沿喇沙利道前往尖沙咀東部之九巴第二〇八號，須改經蘭開夏道及窩打老道，然後沿平常路線行走。

上述措施將持續約兩個星期。

清明節特別交通措施

運輸署宣布：由星期日（三月十六日）起，在清明節期間新界將實施特別交通及運輸措施。詳情如下：

道路封閉

* 三月十六日、二十三日、二十八日、二十九日、三十日、三十一日、四月五日、六日、十三日及二十日，凌晨四時至晚上八時，和合石道將禁止私家車輛及旅遊車（包括陪同靈車之車輛）行駛，唯緊急救援車輛、靈車、專利巴士、公共小型巴士及載有乘客之的士除外。

* 在上述日期每日早上七時至晚上六時，和合石接滙處之支路，由大埔公路（粉嶺）至和合石迴旋處，將禁止通車，唯九巴巴士、緊急救援車輛及靈車除外。

同時，粉嶺體育道（由大埔公路通往百福村之道路）將禁止通車，但九巴巴士、專線小巴、緊急救援車輛及在該區居住之居民除外。此外，由D5路通往粉嶺火車站前庭之道路，亦將禁止通車，但九巴巴士、專線小巴及緊急救援車輛除外。

* 三月二十九日、三十日、三十一日及四月五日及六日、每日早上七時至下午四時，老圍路介乎老圍巴士總站與圓玄學院將禁止通車，但緊急救援車輛除外。在封閉期間，新界專線小巴第八十一號及八十一號M在老圍的總站，將遷往老圍巴士總站。

* 三月二十九日至三十一日及四月五日、六日及十三日，每日早上七時至晚上七時，位於葵涌永順街末端，通往荃灣墳場之新通路，將禁止通車，但靈車及緊急救援車輛除外。永順街、葵喜街及葵裕街交界亦將封閉。由荃灣德士古道通往荃灣墳場之舊通路現已成為建築地盤，行人經過並不安全，掃墓人士請勿使用此路。

公共交通服務

* 三月二十八日至三十一日及四月五日、六日及十三日，九廣鐵路將加強火車服務，約由上午七時至上午九時及由下午五時至下午六時，每隔五分鐘由粉嶺開出一班；由上午九時至下午五時則隔七分半鐘開出一班。

* 三月十六日、二十三日、二十八日、二十九日、三十日、三十一日、四月五日、六日、十三日及二十日，將有特別穿梭巴士七十號R行走粉嶺火車站與和合石之間，每三分鐘開出一班。

* 三月十六日、二十三日、三十日、四月五日、六日、十三日及二十日，另一特別巴士服務七十號S將投入服務，往來佐敦道碼頭巴士總站與和合石，途經吐露港公路，每六分鐘開出一班。

* 九巴第六十九號、七十號及七十三號亦加強服務。

* 擬前往沙嶺掃墓的人士，可乘搭平常往來上水與新屋嶺之七十三號K巴士、或火車前往羅湖。

* 小巴及載有乘客之的士，只准在指定的地點上落乘客，不准停車等候。

泊車設施

由於和合石附近並無任何泊車設施，而上水、粉嶺（安樂村）及荃灣墳場周圍之泊車位極為有限，掃墓人士應使用交通工具。

此外，私家車、私家小巴及私家旅遊車輛，將禁止在大埔公路大窩段西支路及和合石道交界左右每邊一公里內上落客。

由南面擬駛往和合石之駕車人士須使用康樂園之大埔公路大窩段西支路。

擬由粉嶺火車站步行前往和合石墳場的掃墓人士，須依從由粉嶺火車站至粉嶺體育道、粉嶺迴旋處、大埔公路、和合石交匯處及和合石道之行人路線行走。

公務員應冷靜分析薪酬調整問題

政府今日（星期四）促請公務員冷靜及客觀地分析特別薪酬調整這項問題，並為公眾利益着想有責任感地行事，以避免影響對市民提供的服務。

副銓叙司黃星華在香港管理專業協會午餐會上就公務員薪俸政策及薪酬調整制度致詞時提出上述呼籲。

黃氏說：「我誠意地希望他們能夠明白事理。」

他重申，追溯至一月一日的百分之二點七的特別薪酬調整是一項過渡性的措施，仍要等待對非首長級公務員薪酬水平進行調查的結果。

黃氏強調，政府在作出此決定時已對職方的意見兩次作出回應，並且根據公務員薪俸及服務條件常務委員會的調查結果作出大幅度改善。

他說：「政府認為這項調整是公平及合理的。」

他並指出這項調整率較常委會就大部分公務員提出的調查結果超出八倍。因此這項調整並非是不慷慨的。

他說，在這事件上，政府是有誠意要達致妥協。

黃星華說：「政府亦已全面考慮職方反應及整體公眾利益。沒有新質資料支持的任何更高加幅會大為偏離常務委員會的調查結果，這是不應接受的，並會危及薪酬調整制度的原則。多年來職方及政府對於該等原則均感到很有用。」

編輯注意：黃星華的英文演詞分放置新聞處稿箱備取。

高級經理人員管理課程

十六名來自私營機構及公營部門的高級經理人員，今日（星期四）完成一項由職業訓練局屬下香港管理專業發展中心所舉辦的「高層管理發展計劃」的首部課程。他們較早時到澳門習訓三日，並在管理發展中心的灣仔辦事處進行三天以管理為題的研討。

主辦機構並於今日傍晚邀請東亞銀行董事兼總經理李國寶，就管理香港龐大機構問題發表演說，以結束這個以行動學習為主的計劃的首部課程。

此項計劃的第二部份包括個案探討、工作計劃及行動學習的討論，整項訓練將延續至六月二十七日止。

高層管理發展計劃是田香港管理專業發展中心倡導，為香港培養自信及專業的總經理人才。

機場裝設新行李處理系統

建築拓展署最近將一份價值四千七百萬元合約批予捷成洋行，在香港國際機場裝設精密的行李處理系統。

合約包括供應及安裝一套由電腦控制的離港行李處理系統，兩套抵港行李輸送帶及一部大型行李升降架。

此等設施將安裝在機場第五期擴建工程中的機場大廈擴建部分內。

工程預料四月中展開，需時約三十個月完成。

氣體燃料安全展覽 週末美孚新邨舉行

一個為期兩日的氣體燃料安全展覽將於本星期六（三月十五日）下午二時三十分至六時，及星期日（三月十六日）上午十時至下午六時在美孚新邨舉行，居民將可學習更多有關氣體燃料安全的知識。

展覽由美孚新邨管業處、香港美孚石油有限公司及氣體顧問處聯合主辦，在邨內的溜冰場舉行。

氣體顧問處發言人說：「我們知道有不少美孚新邨居民仍然使用不合規格的氣體熱水爐，因此希望能藉着這次展覽，使他們了解其中的危險及應採取的防範措施。居民並可在展覽中得悉提高熱水爐安全標準的方法。」

此外，展出的資料亦有提供處理石油氣罐及膠喉的方法，和應付氣體洩漏的正確步驟。

發言人說：「到場參觀的市民並可獲派發載有詳盡氣體安全訊息的單張。」

國際青年年報告書今出版

綜合報導統籌委員會工作

一九八五年國際青年年統籌委員會剛完成兩份報告書，綜合報導統籌委員會及志願機構在過去一年所舉辦的青年年活動，以及有關「青年政策展望」會議的研討和建議，以紀念香港對國際青年年所作出的貢獻。

國際青年年統籌委員會主席周梁淑怡在今（星期四）午舉行的「國際青年年回顧」記者招待會中向曾經參與推廣國際青年年精神的人士致意。

統籌委員會於去年共策劃了五項全港性的大型活動，將青年年的主題——「積極參與，促進發展，共享和平」加以發揚。

該五項活動共耗資一百五十萬，但由於得到各界人士慷慨贊助，政府實際只需撥款約二十五萬元。

活動小組委員會副主席譚王葛鳴在報告各項活動時說：「這些活動包括以鼓勵青年人積極參與社區活動的開幕典禮；探討青年人有關服務和政策的青年政策展望會議；提倡推廣青年公民意識的青年公民日；及表揚和平的萬人和平聚會——「和平拉力」及高科技參與式展覽——「和平高接觸」。」

有關各項活動已詳列在國際青年年統籌委員會報告書內。

至於有關青年政策展望會議的兩階段研討重點及統籌委員會的意見和建議則已輯錄在「青年政策展望會議」報告書內，以便各界人士參考。

報告書建議成立一個青年事務統籌委員會，有系統和多方面搜集青年人政策及設施的資料，以及他們的需要和祈望，並研究是否需要厘定一套整體性的青年政策。

聯絡小組委員會主席陳黃穗指出：除了統籌委員會本身所籌劃的活動外，許多社團及志願機構亦積極主辦國際青年年活動。

根據聯絡小組委員會於較早前發出問卷所得資料統計，去年約有二百個機構舉辦超過四千三百項各類型的青年年活動，參與人次超過一百五十萬，足見本港年輕人對青年年活動的支持。

周梁淑怡說：「我要多謝曾經參與國際青年年活動的青年朋友，如非得到他們的參與，一九八五年國際青年年的意義，相信會大為遜色。」

上述兩份報告書已分別印備五千本，並將免費派發給各有關的政府機構、社團學校及傳播媒介以供參考。

出席是次「國際青年年回顧」記者招待會有國際青年年統籌委員會主席周梁淑怡，活動小組副主席譚王慕鳴，財政小組主席李澤培，聯絡小組主席陳黃穗，及宣傳及公關小組主席楊孝華。

編輯注意：

一幀有關圖片經由傳真機發放。

擁有瀕臨絕種動植物須領牌

漁農處今日（星期四）提醒擁有某些瀕於絕種動植物之市民及商販，須於三月二十日前申請領取一份有效之擁有證。

這些動植物品種，見載於「一九八五年動植物（保護瀕於絕種生物）條例（修訂附表）令」內，包括：貓頭鷹、紅鸛、鯨魚、海豚、海豚類動物、黑珊瑚、鸚鵡及鸚鵡類雀鳥；但彩鳳、紅面鸚鵡及紅領綠鸚鵡則除外。

該等品種動物之全身、部份與衍生物及六種豬籠草亦包括在內。

漁農處發言人說：「此修訂令已於去年（一九八五年）十二月二十日正式生效，以便對該等瀕於絕種動植物品種實施發牌管制，使與「瀕危野生動植物國際貿易公約」內之最新名單相符。」

他說：「此修訂令規定於一九八五年十二月二十日前領取漁農處發出之擁有證。」

他又說：「雖然修訂令豁免在香港作為寵物飼養的鸚鵡受管制，惟此項豁免並不適用於雀鳥售賣商及任何擁有鸚鵡作商業用途的人士。」

發言人提出警告：任何人在本港擁有新附表管制的動植物品種、或其部份或其衍生物而未領取有效擁有證者是違法的。

他說：「除了沒收外，初犯者可被罰最高五千元，再犯者則最高可被罰一萬元及入獄六個月。」

各界人士如要查詢有關申請擁有此等瀕臨絕種動植物品種之手續，可致電三十七三三三二一二三，與該處之動物存護組聯絡。

區議會討論桌球室問題

深水埗區議會屬下的環境委員會明（星期五）午舉行會議，討論市政局就管制桌球室一事所提出的諮詢文件。

據市政局最近的調查，本港現有卅一間持牌公眾桌球室，而私人桌球會則於過去數年驟增至一百三十間。

市政局相信部份私人球會是藉會所之名，實作公眾球室經營，並且完全不需符合發牌規定。

會上各人亦會研討一九八六至八七年度的環境委員會草擬工作計劃，以及各工作小組的進度報告。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

深水埗區議會環境委員會會議將於明（星期五）日下午二時十五分在東京街卅九號深水埗政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

政府致力發展教育工作

布政司鍾逸傑爵士今日（星期四）說，政府在發展本港教育工作方面，一直不遺餘力；這點與政府推行其他公共計劃如出一轍。

鍾爵士在香港中文大學主持何添樓奠基典禮致辭時說，在發展大專教育方面定有一個目標，就是在九十年代中期使大約百分之八的合資格青年可以入讀大學。

他指出，按照現時的增長率，到了八十年代末期，可以入讀大學的人數將會是現時的三千七百名的兩倍。

他說：「不過，這還不足夠，當局已決定興辦第三間大學，這間大學將會側重培訓工業技術人才，為他們提供幫助本港追上科技發展所必需的訓練和教育。」

鍾爵士表示，在提供大專教育方面，中文大學在本港一直擔當重要的角色。

他說，中文大學由多個部分組成，採取書院制，而由於中文大學採取這種制度，它的總體力量超過上述各個部分的總和。

他又說，中文大學的特色之一是分散之中有着統一：中文大學是不折不扣的大學，它的規模隨着每個新學院的設立而擴大。

過去二十年內，中文大學的學生人數由六十年代中期的二千名增至現時的約七千名。

鍾爵士說：「近幾年內，校方增設了醫學院，現時還計劃擴充工程方面的課程和在未來兩年內設立第四間學院。」

他表示，何添樓的興建，正是中文大學不斷發展和擴充的另一個例子。

布政司指出，香港本身沒有天然的資源。本港的力量來自優秀的人才。

他說：「因此，我們年青的一代如能得到受過專業訓練和以栽培人才為己任的老師教導，這實在是非常重要的。」

他說，何添樓的興建，便分佈於其他地點授課的教育學院得以擁有本身的教學大樓，從而自成一體，將大大提高我們將來下一代青年人所接受的教育質素，因此其對教育界的重大貢獻，實影響深遠。

鍾爵士向何添樓的捐贈者及崇基學院校董會表示致謝，他並祝中文大學在發展大專教育方面，事事成功。

編輯注意：

布政司主持奠基典禮圖片一幀經由傳真機發出，而布政司演詞全文分放置政府新聞處新聞稿箱備取。

改善堅尼地城焚化站修理工程

堅尼地城焚化站的修理及裝置額外污染管制設備工程今年稍後完成，從焚化站煙囪噴出的廢氣質量將有顯著的改善。

首席助理衛生福利司（污染）夏偉德今日（星期四）指出，修理及細修工程完成後，整個堅尼地城焚化站將在九月底裝置靜電除塵器。

夏偉德說：「靜電除塵器能將大部分塵埃及砂礫含量消除，使煙囪噴出的廢氣質量將有顯著的改善。」

他續說，衛生福利科最近應中西區區議會環境改善委員會的要求進行一項檢討，評估堅尼地城焚化站所需的修理範圍及研究早日將焚化站關閉。

夏氏說：「政府的意向是不採用焚化方法，而更多利用堆填方法來處理市區垃圾。」

然而，他指出是不可以立即作出這些改變，因為在逐步淘汰焚化爐前，需要劃出新的堆填區及建市區垃圾轉運站。

他說：「顧問人員現正着手進行在九龍興建一座垃圾轉運站的計劃，並加速進行取締堅尼地城焚化站的計劃。」

夏氏解釋，港島方面面對的問題是當局需要超過兩年半的時間去策劃、設置、興建及開始使用處理廢物的其他可行設施，而在堅尼地城焚化爐進行的暫時性修理工程，則不會持久逾兩年半。

鑑於採用安全及衛生的方法去處理垃圾是一項不能間斷的重要服務，政府因此決定進行廣泛修理工程，使堅尼地城焚化爐的煙囪操作，可以超逾計劃中關閉焚化爐的日期。焚化爐至多於五年內應可予關閉。

調整過期出入口報關罰款額

由明日（星期五）起，海關將調整過期出入口報關的罰款額及貨物最低從價稅的徵收額。

明日在政府憲報刊登的一九八六年出入口（登記）（修訂）規例，將包括以下的罰款修改項目：

報關時申報貨物總值

過期報關但不超過一個月零十四日

過期報關但不超過兩個月零十四日

不超過二萬元

二十元（原來十元）

四十元（原來二十元）

超過二萬元

四十元（原來二十元）

八十元（原來四十元）

由於過期報關逾兩個月零十四日的現行罰款額已屬足夠，故不建議再作出修改。

根據修訂的法例，有關價值不超過一萬元的貨物報關，每張報關申報的最低從價稅將調整為五元。

不過，超過一萬元的貨品每千元徵收五角的基本稅率，則維持不變。

現在，價值不超過四千元的貨品報關，最低收費為二元。

另外，入口食品，無論價值多少，每批貨收費亦於明日開始將由二元提高至五元。